

Kontoula Iemonia

Griechenland / Epirus

clar. $\text{♩} = 168$

*laouto
Begl.*

*laouto
gezapft*

5

1. 2.

11 *voc. & clar.*

Mo - ri kon - tou-, mo - ri kon - tou - la le - mo - nia,

Begleitung, opt. Harmoniegesang *Begleitung und Füllstimme so weiterführen* etc.

Füllstimme, opt. etc.

19 *Refrain*

me ta pol - la le - mo-, le - mo - nia. Vis - sa - nio - tis - sa, se fi - li -

27

sa ki'ar - ro - sti - sa ki u - te jia - tro de fo - na - ksa.

aus dem Tanzprogramm von Bianca de Jong / Arr. Begleitung FTN

Kontoula lemonia

Griechenland / Epirus

Mori kontou-, mori kontoula lemonia
me ta polla lemo-, lemonia

Refrain:

Vissaniotissa, se filisa ki'arrostisa
ki ute jiatro de fonaksa.

Pote mikri, pote mikri megaloses
ke evgales vlasta-, vlastaria

Chamilose, chamilose tous klonous sou
na kops(o) ena lemo-, lemoni

Ja na to sti-, ja na to stipso, na to pio
na mou dhiavoun i po-, i poni.

** Vissaniotissa: junge Frau aus dem Dorf Véssane im Epirus*

Μωρή κοντού-, μωρή κοντούλα λεμονιά
Με τά πολλά λεμό-, λεμονιά
Βυσσανιώτισσα, σε φίλησα κι αρρώστησα
κι ούτε γιατρό δε φώναξα.

Πότε μικρή, πότε μικρή μεγάλωσες
καί έβγαλες βλαστά-, βλαστάρια,
Βυσσανιώτισσα,...

Χαμήλωσε, χαμήλωσε τους κλώνους σου
νά κόψω ένα λεμό-, λεμόνι,
Βυσσανιώτισσα,...

Για να το στί-, για να το στύψω, να το πιω
να μου διαβούν οι πό-, οι πόνοι.
Βησσανιώτισσα...

Ach, kleines Zitronenbäumchen
mit den vielen Zitronen.

Vissaniotissa*, ich küsste dich, erkrankte
und rief nicht einmal einen Arzt.

Wann bist du gewachsen, Kleines
und hast Sprosse bekommen?

Neige deine Zweige etwas herunter,
damit ich eine Zitrone abschneiden kann,

Damit ich sie auspresse, trinke
und der Schmerz vorbeigeht.